

Stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru k návrhu o postupu pro konzultace a notifikace v oblasti úvěrového pojištění, záruk a finančních úvěrů (kodifikované znění)

COM(2004) 159 final – 2004/0056 (CNS)

(2004/C 302/04)

Rada dne 13. května 2004 rozhodla požádat Evropský hospodářský a sociální výbor dle článku 262 Smlouvy o ES o stanovisko k níže uvedené předloze: „Návrh rozhodnutí Rady o postupu pro konzultace a notifikace v oblasti úvěrového pojištění, záruk a finančních úvěrů (kodifikované znění)“.

Sekce pro vnitřní trh, výrobu a spotřebu pověřená přípravou prací přijala své stanovisko dne 9. června 2004. Zpravodajem byl pan FRANK von FÜRSTENWERTH.

Výbor schválil na svém 410. plenárním zasedání ve dnech 30. června a 1. července 2004 (jednání ze dne 30. června) počtem 133 hlasů pro, 1 hlas proti a 4 členové se zdrželi hlasování toto stanovisko:

1. Obsah

1.1 Předloženým návrhem má být kodifikováno rozhodnutí 73/391/EHS Rady z 3. prosince 1973 o postupu pro konzultace a notifikace v oblasti úvěrového pojištění, záruk a finančních úvěrů. Toto rozhodnutí bylo změněno dalším rozhodnutím 76/641/EHS Rady a smlouvami o vstupu Španělska a Portugalska jakož i smlouvami o vstupu Rakouska, Finska a Švédska.

1.2 Rozhodnutí se týkají výlučně oblasti státních vývozních úvěrových garancí a upravují zejména, za jakých podmínek mají členské státy provádět konzultační řízení s členskými státy a Komisi v případě zamýšleného poskytnutí zahraničních úvěrů nebo záruk za zahraniční úvěry. Pro soukromou sféru vývozních úvěrových pojištění není toto rozhodnutí relevantní.

1.3 Návrh nahrazuje různé právní akty, jež jsou předmětem kodifikace.

1.4 Návrh nemění materiální obsah kodifikovaných právních aktů. Omezuje se na to, že je sjednocuje v jednom právním aktu, přičemž jsou provedeny pouze takové formální změny, jež vyžaduje kodifikace samotná.

2. Hodnocení

2.1 Návrh souvisí se záměrem Komise provést z důvodů přehlednosti a jasnosti kodifikaci často pozměňovaných právních aktů.

2.2 Příslušné předpisy jsou dosud rozptýleny v různých právních aktech a ke zjištění platných předpisů je třeba náročného hledání a porovnávání řady právních aktů.

2.3 Návrh se omezuje na sjednocení různých právních aktů do jediného právního aktu, přičemž zachovává v plném rozsahu jejich materiální obsah. Ohledně materiálních změn zde není potřeba jednání.

2.4 Návrh slouží průhlednosti a lepšímu porozumění komunitárních předpisů a je proto vítán.

2.5 Komise by však měla v rámci kodifikace přihlédnout ještě k těmto bodům:

— Důvod pro přijetí (2) rozhodnutí Rady z 3.12.1973 („Usnesením Rady z 26. ledna 1965 stanovila Rada postup pro konzultace v oblasti úvěrového pojištění, záruk a finančních úvěrů“) již v návrhu není obsažen a měl by být pro úplnost ještě doplněn.

— V článku 20 návrhu se zrušuje rozhodnutí 73/391/EHS Rady. Příloha III návrhu naproti tomu pod nadpisem „Zrušené rozhodnutí se změnou“ uvádí také rozhodnutí 76/641/EHS Rady. Pro úplnost by proto ve článku 20 návrhu měla být zrušena také změna na základě rozhodnutí 76/641/EHS.

2.6 Zejména je třeba věnovat zvýšenou pozornost zajištění toho, aby překlady byly správné, protože nepřesnosti mohou vést k právní nejasnosti a k chybné aplikaci legislativy.

Brusel, 30. června 2004.

Předseda

Evropského hospodářského a sociálního výboru

Roger BRIESCH

Stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru k návrhu na nařízení Evropského parlamentu a Rady k implementaci Mezinárodního kodexu řízení bezpečnosti v rámci Společenství

COM(2003) 767 *final* – 2003/0291 (COD)

(2004/C 302/05)

13. ledna 2004 Rada Evropské unie rozhodla konzultovat s Evropským hospodářským a sociálním výborem podle článku 80 (2) Smlouvy zřizující Evropské společenství návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady k implementaci Mezinárodního kodexu řízení bezpečnosti v rámci Společenství.

Sekce pro dopravu, energetiku, infrastrukturu a informační společnost, která je odpovědný za přípravu práce Výboru k tomuto tématu, schválila stanovisko 10. května 2004. Zpravodajkou byla Dr Bredima Savopoulou.

Na svém 410. plenárním zasedání ve dnech 30. června a 1. července 2004 (jednání ze dne 30. června) Evropský hospodářský a sociální výbor schválil následující stanovisko poměrem hlasů 155 pro a 2 členové se zdrželi hlasování:

1. Úvod

1.1 Mezinárodní kodex řízení pro bezpečnost provozu lodí a prevenci znečišťování (Kodex ISM) schválila Mezinárodní námořní organizace (IMO) v roce 1979 jako nástroj na podporu rozvoje kultury bezpečnosti a ekologického povědomí v námořní dopravě. V roce 1994 IMO rozhodla učinit Kodex povinným a schválila novou kapitolu IX „Řízení pro bezpečný provoz lodí“ v Mezinárodní úmluvě pro bezpečný život na mořích (SOLAS) z roku 1974.

1.2 Povinné uplatňování kodexu vstoupilo v platnost ve dvou fázích. 1. července 1998 se stalo povinným pro společnosti provozující lodě pro cestující, ropné tankery, tankery pro přepravu chemikálií, tankery pro přepravu plynu a pro přepravu sypaných materiálů o 500 brt a více využívané pro mezinárodní námořní přepravu.

1.3 V reakci na tragedii trajektu Estonia se EU rozhodla učinit kroky k brzké implementaci Kodexu ISM pro trajekty přepravující cestující s vozidly typu „najeď a vyjeď“ při mezinárodních a vnitrostátních plavbách v rámci Společenství do 1.7.1996 podle nařízení (EC) 3051/95 (8/12/1995) ⁽¹⁾. EHSV ve svém příslušném stanovisku uvítal navrhované kroky a podpořil iniciativu Komise. ⁽²⁾

1.4 Nařízení bylo dvakrát novelizováno: a) nařízením 179/1998 ⁽³⁾ týkajícím se jednotné implementace dokumentů/certifikátů Kodexu ISM pro trajekty provozované v Evropě a b) nařízením 1970/2002 ⁽⁴⁾ zohledňujícím následné novely Kodexu ISM schválené IMO. Nařízení vstoupilo v platnost 26. listopadu 2002.

⁽¹⁾ Nařízení Rady (EC) č. 3051/95 z 8. prosince 1995 o řízení bezpečnosti osobních trajektů typu najeď a vyjeď (trajekty ro-ro), Úř. věst. L 320, 30.12.1995, s. 14.

⁽²⁾ Úř. věst. C 236, 11.9.1995, s. 42.

⁽³⁾ Úř. věst. L 19, 24.1.1998, s. 35.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 302, 6.12.2002, s. 3.